

# **Elenberg**

---

**Автомобильная магнитола с CD/MP3 плеером  
MX-327**

---

**Руководство пользователя**

## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- Используйте только питание постоянного тока в 12 В.
- Отсоединяйте аккумулятор, когда монтируете и подключаете проигрыватель.
- Заменяя предохранитель, убедитесь, что новый предохранитель имеет тот же ампераж. Использование других предохранителей может серьезно повредить прибор.
- Не пытайтесь разобрать корпус. Лазерное излучение опасно для глаз.
- Убедитесь, что в магнитоле не попали посторонние предметы – это может привести к поломке и короткому замыканию.
- Если вы ставили машину на парковку в холодную или жаркую погоду, подождите некоторое время перед запуском магнитолы.
- Выставляйте громкость так, чтобы слышать внешние звуки (гудки, сирены и т.п.)

### ЗАМЕЧАНИЯ ПО CD ДИСКАМ

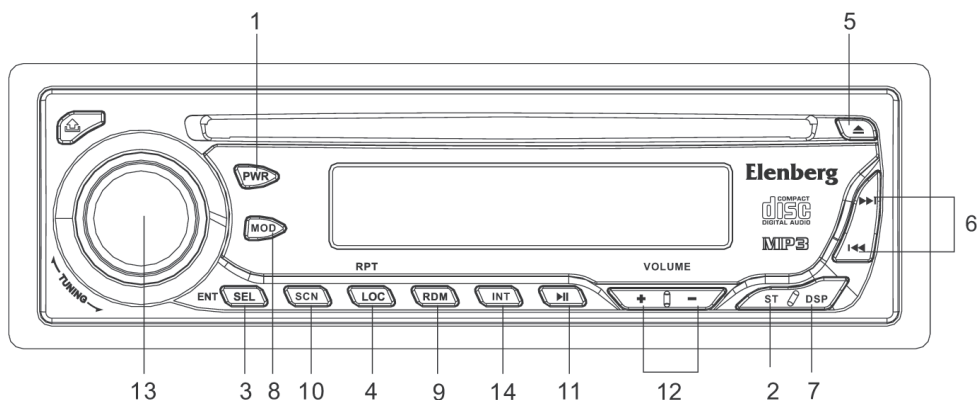
- Если диск испачкан или поцарапан – звук может прерываться.
- Держите диски, как показано справа.
- Не прикасайтесь к блестящей стороне.
- Не приклеивайте ничего к диску.
- Не оставляйте диски под прямыми солнечными лучами.
- Протирайте диски мягкой тряпочкой, от центра к краям. Никогда не используйте спиртосодержащих и моющих средств
- Эта магнитола не может воспроизводить диски диаметром 8 см – они могут застрять в магнитоле.
- Никогда не вставляйте диски диаметром 8 см в адаптере или диски с нестандартной формой. Они могут застрять в магнитоле.
- Не делайте уровень громкости слишком высоким, т.к. это ухудшает восприятие внешних звуков и, соответственно, делает вождение автомобиля опасным.
- Остановите автомобиль перед выполнением любой сложной операции.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не разбирайте прибор и не пытайтесь починить его самостоятельно.

## ОПИСАНИЕ ПЕРЕДНЕЙ ПАНЕЛИ



1. ПИТАНИЕ ВКЛ./ВЫКЛ. [⏻]
2. СТЕРЕО [ST]
2. МЕНЮ/ВВОД [SEL/ENT] (BASS → TREBLE → BAL → VOL)
4. ЛОКАЛЬНЫЕ СТАНЦИИ/ПОВТОР [LOC/RPT]
5. ИЗВЛЕЧЬ ДИСК [▲]
6. ПЕРЕХОД МЕЖДУ ТРЕКАМИ (ВПЕРЕД ►►I/ НАЗАД I◄◄)
7. ОТОБРАЖЕНИЕ ЧАСОВ [DSP]
8. РЕЖИМ ЗВУЧАНИЯ [MOD]
9. ПРОИЗВОЛЬНЫЙ ПОРЯДОК ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ [RDM]
10. ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ [SCN]
11. ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ПАУЗА [►II]
12. КНОПКИ РЕГУЛИРОВКИ ГРОМКОСТИ [+/-]
13. РУЧКА НАСТРОЙКИ РАДИО
14. ОЗНАКОМЛЕНИЕ [INT]

## ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ

1. ПИТАНИЕ ВКЛ./ВЫКЛ. [⏻]  
Нажмите кнопку ⏻, чтобы включить или выключить магнитолау.
2. СТЕРЕО [ST]  
Эта функция работает только в FM диапазоне режима “Радио”. Если в режиме стерео радиостанция принимается с большим количеством помех, нажмите кнопку ST – это позволит снизить количество помех, однако прием будет происходить в режиме “Моно”.
3. МЕНЮ/ВВОД [SEL/ENT]  
А) Нажимая кнопку SEL, Вы сможете переключаться между опциями: BASS → TREBLE → BALANCE → VOLUME.  
Соответствующие надписи будут загораться на экране.  
Расшифровка надписей:      BAS = Низкие частоты (Басы)  
   TRE = Высокие частоты  
   BAL = Баланс

VOL = Громкость

- В) Ввод номеров при программировании. Используя кнопки VOLUME+/-, наберите нужный номер и нажмите ENT для подтверждения,
- Нажмите и удержите кнопку SEL, чтобы войти в меню настроек Эквалайзер (EQ), Сигналы ВКЛ./ВЫКЛ. (BEEP ON/OFF), Часы ВКЛ./ВЫКЛ. (CLK ON/OFF), Режим часов (12/24), Антишок ВКЛ./ВЫКЛ. (ESP ON/OFF). Для выбора пунктов меню и изменения их значения используйте кнопки VOLUME+/- . Для подтверждения изменений и входа в пункты меню используйте кнопку ENT. Если в течение 5 секунд не будет нажата какая-либо из перечисленных выше кнопок, магнитола вернется в предыдущее состояние.
4. ЛОКАЛЬНЫЕ СТАНЦИИ/ПОВТОР [LOC/RPT/D+]
    - ЛОКАЛЬНЫЕ СТАНЦИИ [LOC]

Нажмите эту кнопку, чтобы снизить помехи в радиовещании. Этот эффект достигается благодаря исключению радиостанций из других регионов и имеющих слабый сигнал.

На экране отобразится индикатор "LOC".

Чтобы выключить эту функцию, снова нажмите кнопку LOC.
    - ПОВТОР [RPT]

Нажмите кнопку RPT, чтобы включить повторяющееся воспроизведение текущего трека. На экране отобразится индикатор "RPT".

Второй раз нажмите кнопку RPT, чтобы выключить эту функцию.
  5. ИЗВЛЕЧЬ ДИСК [▲]

Нажмите эту кнопку, чтобы извлечь диск из магнитолы.
  6. ПЕРЕХОД МЕЖДУ ТРЕКАМИ (ВПЕРЕД ►►/ НАЗАД ◀◀)

Нажмите кнопку ►►, чтобы перейти на один трек вперед.

Нажмите кнопку ◀◀, чтобы перейти на один трек назад.
  7. ОТОБРАЖЕНИЕ ЧАСОВ [DSP]

Нажмите кнопку DSP, чтобы на экране отобразились часы.

Для настройки часов снова нажмите кнопку DSP.

    - a. В течение 8 секунд Вы можете изменить значение часов и минут.
    - b. Для увеличения значения часов используйте кнопку ►►.
    - c. Для увеличения значения минут используйте кнопку ◀◀.
  8. РЕЖИМ ЗВУЧАНИЯ [MOD]

Используйте эту кнопку для переключения функция в режиме "Радио" и режиме "Воспроизведения CD/MP3".

При выключенном эквалайзере звучание настраивается параметрами: низких и высоких частот.
  9. ПРОИЗВОЛЬНЫЙ ПОРЯДОК ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ [RDM]

ПРОИЗВОЛЬНЫЙ ПОРЯДОК (в режиме воспроизведения CD)

Нажмите и удержите кнопку RDM, чтобы включить воспроизведение диска в произвольном порядке.

Чтобы выключить эту функцию, снова нажмите кнопку RDM.

## 10. ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ [SCN]

Если в CD-чейнджере установлены CD и MP3 диски, нажмите и удержите кнопку SCN, чтобы переключиться между режимом воспроизведения CD и MP3. При коротком нажатии кнопки SCN магнитола переходит в режим выбора номера программы. Нажмите эту кнопку еще раз, чтобы перейти в режим выбора трека. В режиме выбора треков используйте эту кнопку для выбора треков и входа в директорию.

## 11. ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ПАУЗА [▶||]

Нажмите эту кнопку, чтобы начать воспроизведение диска. Второй раз нажмите эту кнопку, чтобы приостановить воспроизведение диска. Для продолжения воспроизведения снова нажмите кнопку ▶||.

## 12. КНОПКИ РЕГУЛИРОВКИ ГРОМКОСТИ [+/-]

Для увеличения/уменьшения уровня громкости используйте кнопки +/- . Также эти кнопки используются для настройки параметров низких частот, высоких частот и баланса.

Для быстрого изменения громкости в ту или иную сторону нажмите и удержите соответствующую кнопку дольше 0,5 секунды.

**ЗАМЕЧАНИЕ:**

Чтобы войти в меню настройки громкости, низких частот, высоких частот и баланса, используйте кнопку SEL.

### 1) КОНТРОЛЬ ГРОМКОСТИ "VOL"

Этот пункт позволяет Вам задать уровень громкости (от 0 до 46) с которым будет включаться магнитола.

### 2) НИЗКИЕ ЧАСТОТЫ "BASS"

Вы можете установить уровень усиления низких частот в диапазоне от -7 до +7 (15 пунктов).

### 3) ВЫСОКИЕ ЧАСТОТЫ "TRE"

Вы можете установить уровень усиления высоких частот в диапазоне от -7 до +7 (15 пунктов).

### 4) БАЛАНС "BAL"

Вы можете изменить баланс.

Используйте кнопку "-" для смещения баланса влево.

Используйте кнопку "+" для смещения баланса вправо.

Баланс изменяется в диапазоне от L+12 "влево" до R+12 "вправо" (25 пунктов).

## 13. РУЧКА НАСТРОЙКИ РАДИО

Используйте эту ручку для настройки на определенную частоту радио.


## 14. ОЗНАКОМЛЕНИЕ [INT]

Эта функция позволяет Вам прослушать первые 10 секунд из каждого трека на диске. Чтобы включить эту функцию, нажмите кнопку INT.

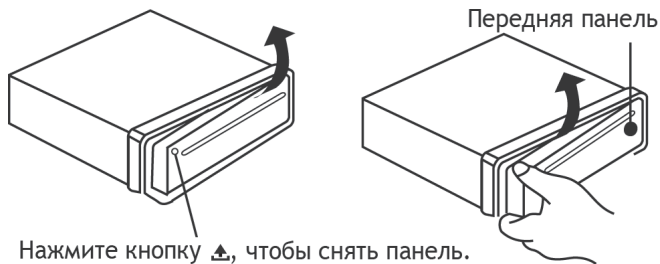
На экране отобразится индикатор "INT".

Чтобы выключить эту функцию, снова нажмите кнопку INT.

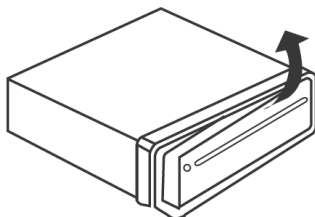
## СНЯТИЕ И УСТАНОВКА ПЕРЕДНЕЙ ПАНЕЛИ

1. Нажмите кнопку , чтобы снять панель, и уберите ее в футляр.
2. Для установки панели вставьте ее в корпус прибора и аккуратно надавите, чтобы закрепить. Если панель установлена неправильно, магнитола не будет работать или будет работать неправильно.

### СНЯТИЕ ПАНЕЛИ



### УСТАНОВКА ПАНЕЛИ



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Не трогайте контакты на съемной панели и на корпусе магнитолы. Если они засорились, протрите их сухой чистой тряпочкой.
- Не оставляйте съемную панель под прямыми лучами солнца.
- Не роняйте панель и не придавливайте ее тяжелыми предметами.
- Не допускайте попадания спиртосодержащих веществ на съемную панель.
- Не пытайтесь разобрать съемную панель.

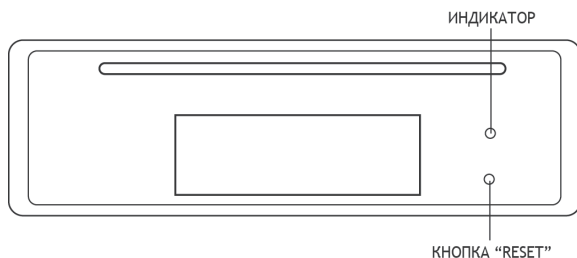
## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КНОПКИ “RESET”

Если магнитола работает нестабильно, нажмите эту кнопку, чтобы перезагрузить ее.

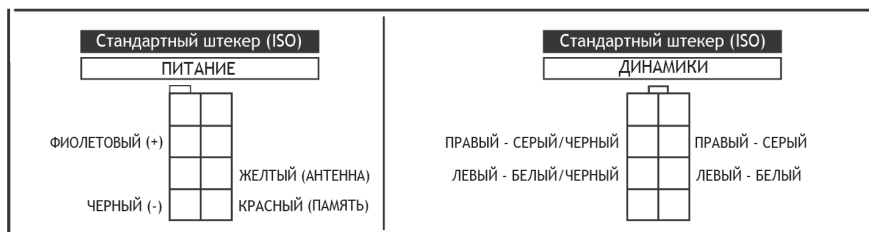
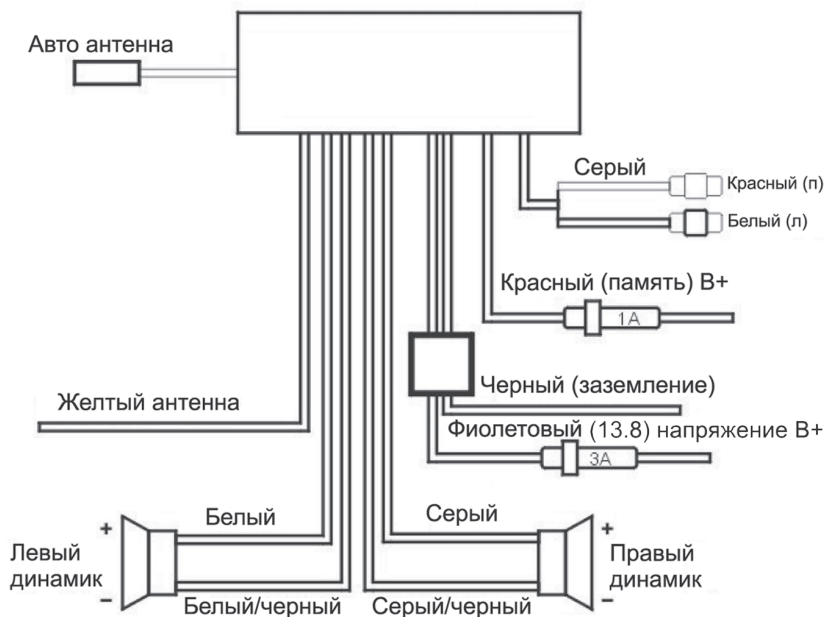
Основные признаки, при которых имеет смысл использовать эту кнопку:

- Нестабильная работа центрального процессора системы может приводить к появлению постороннего шума при работе прибора.
- Неверные показания дисплея.
- Сбои в работе кнопок управления.

Чтобы нажать кнопку RESET, можно использовать стержень ручки или выпрямленную скрепку.



# СХЕМА ЭЛЕКТРОПРОВОДКИ



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ СОЕДИНЯЙТЕ (-) ПЕРЕДНИХ И ЗАДНИХ ДИНАМИКОВ С ЗАЗЕМЛЕНИЕМ.
- Чтобы избежать короткого замыкания, убедитесь, что отключили аккумулятор перед началом установки.
- Заменяйте плавкий предохранитель только аналогичным.
- Убедитесь, что правильно подключили цветные провода. Неверное соединение может привести к поломке.
- Используйте изоляционную ленту, чтобы замотать все оголенные контакты. Это поможет избежать короткого замыкания.
- Перед установкой внимательно прочитайте документацию по электропроводке автомобиля.
- Подключайте только автомобильные динамики с сопротивлением от 4 до 8 Ом.

## СПЕЦИФИКАЦИЯ

### FM диапазон

Диапазон частот .....	87.5 – 108 МГц
Отклонение на 106 кГц .....	> 50 дБ
Сигнал/шум .....	> 60 дБ

### CD/MP3 плеер

Сигнал/шум .....	> 60 дБ
Разделение каналов .....	> 60 дБ
Частотная характеристика .....	20 Гц – 20000 Гц

### Общие характеристики

Питание (постоянный ток) .....	12 В
Сопротивление динамиков .....	4 – 8 Ом
Выходная мощность (MAX) .....	2 X 7 Вт
Габариты .....	178 (Ш) x 50 (В) x 160 (Г) мм

По истечении срока службы товара, необходимо обратиться в сервисный центр за консультацией по дальнейшей эксплуатации товара. В противном случае дальнейшая эксплуатация может повлечь невозможность нормального использования товара.

Срок службы данного изделия – 3 года с момента продажи



Изготовитель "ЭЛЕНБЕРГ ЛИМИТЕД", Великобритания  
Адрес: 35 Бромптон Роад, Кнайтсбридж Лондон SW3 ИДЕ  
Сделано в Китае. "ЭЛЕНБЕРГ ЭЛЕКТРИК КОМПАНИ ЛТД"  
A08 P2-Б4 билдинг, Кеджинан 2 Роад, С энд Т Индастри Парк,  
Шензень, Гуандонг Провинс, Китай.

# Elenberg

---

Car Audio MX-327  
Instruction Manual

---

## SAFETY INFORMATION

### PRECAUTIONS

- Use only in a DC 12 V negative-ground electric system.
- Disconnect the vehicle's negative battery terminal while mounting and connecting unit.
- When replacing the fuse, be sure to use one with an identical amperage rating. Use a fuse with a higher amperage rating may cause serious damage to the unit.
- DO NOT attempt to disassemble the unit. Laser beams from the optical pickup are dangerous to the eyes.
- Make sure that pins or other foreign objects do not get inside the unit; they may cause malfunctions, or create safety hazards such as electrical shock or laser beam exposure.
- If you have parked the car for a long time in hot or cold weather, wait until the temperature in the car becomes normal before operating the unit.
- Keep the volume at a level at which you can hear outside warning sound (horns, sirens, etc.)

### CD Notes

- Playing a defective or dusty CD can cause dropouts in sound.
- Hold CDs as illustrated on the right.
- DO NOT touch the unlabeled side.
- DO NOT attach any seal, label or data protection sheet to either side of a disc.
- DO NOT expose a CD to direct sunlight or excessive heat.
- Wipe a dirty CD from the center outward with a cleaning cloth. Never use solvents such as benzene or alcohol.
- This unit cannot play 3-inch (8cm) CDs.
- Never insert a 3-inch CD contained in the adapter or an irregularly shaped CD.



The unit may not be able to eject it, resulting in malfunction.

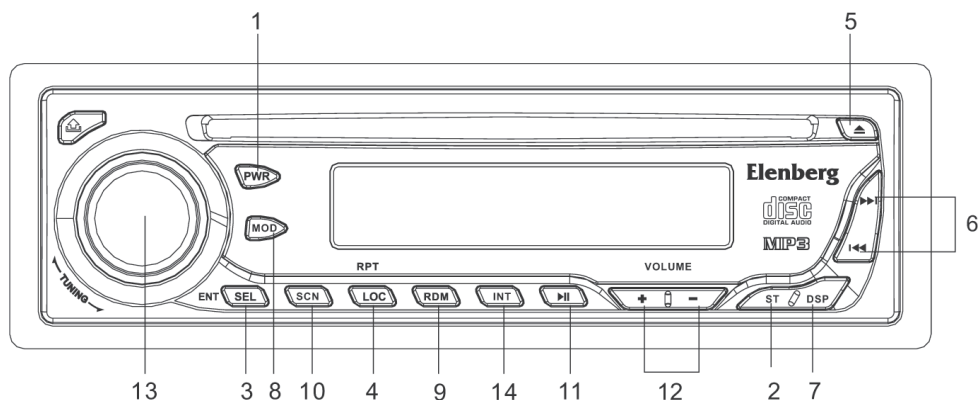
### Before operation

- DO NOT raise the volume level too much, as this will block outside sounds, making driving dangerous.
- Stop the car before performing any complicated operation.

### CAUTION

DO NOT open covers and do not repair yourself. Consult the dealer or an experienced technical for help.

## LOCATION OF THE CONTROLS



1. POWER ON/OFF BUTTON
2. ST BUTTON
3. ENTER/SELECTION BUTTON (VOL→BASS→TREBLE→BAL)
4. LOCAL/RPT BUTTON
5. EJECT
6. CD TRACK SELECTION BUTTON (SKIP UP ►►/ SKIP DOWN ◀◀)
7. DSP BUTTON
8. MOD BUTTON
9. RDM BUTTON
10. SCN BUTTON
11. PLAY/PAUSE BUTTON
12. VOLUME CONTROL BUTTON
13. TUNING CONTROL
14. INT BUTTON

## OPERATION OF THE CONTROLS

1. POWER ON/OFF BUTTON  
Press the power button to turn ON/OFF.
2. ST BUTTON  
This function will only affect the FM reception.  
Press this button if the FM reception becomes noisy/hissy. If the station being received is in stereo, it will now be played in mono. Press this button again to return the receiver.
3. ENTER/SELECTION BUTTON
  - A) When the SEL button is pressed, the mode will be change in the following order: BASS → TREBLE → BALANCE → VOLUME and the following indication will be displayed for 5 seconds.  
LCD INDICATION:      BASS = BAS  
                             TREBLE = TRE  
                             BALANCE = BAL

## VOLUME = VOL

- B) Choose Program number (VOLUME+/-). Press the button to input number, press ENTER to make sure the current program number, and select this song to play. Press the SEL button in a long time to enter the file mode, LCD will display EQ, BEEPON/OFF, CLK ON/OFF, 12/24 HOUR, ESP ON/OFF. Press the VOLUME+/- you can choose these functions, will exit file mode within 5 seconds if no button is pressed.
4. LOCAL/RPT BUTTON (DOUBLE)
    - LOCAL  
This button is effective for FM reception. Press the button to local position will help to eliminate adjacent channel interference at strong signal area.  
The “LOC” symbol will illuminate in the display.  
Press it again the “LOC” button, will go off in the display.
    - RPT  
To repeat the current track press tie key. The RPT indicator appears on the LCD panel and the track be repeated continuously.  
To cancel the function. Press the key again.
  5. EJECT  
Disc eject key.
  6. CD TRACK SELECTION BUTTON (SKIP UP ►►I/SKIP DN I◄◄)  
CDP> When pressed short, they are operated as TRACK UP or TRACK DN mode.
  7. DSP BUTTON  
Press the “DSP” button to showing the time on display.  
For time setting. Press the “DSP” button will change to clock adjust.
    - a. Within 8 sec, Hour & Minute should be adjust as below.
    - b. Hour UP: ►►I SKIP DOWN
    - c. Minute UP: I◄◄ SKIP UP
  8. MOD BUTTON  
This button controls the CD/MP3 PLAY and RADIO model change.
  9. RDM BUTTON  
RDM (In CD playing mode)  
Long press the key. All tracks be played in RDM order.  
To cancel the function. press the key again.
  10. SCN BUTTON  
If there are CD and MP3 dishes in the CD changer, Press the SCN button in a long time, you can switch the play mode between CD and MP3. If is data pply, Press the SCN button in a short time, enter the program number choice mode, press it again then enters file to input the selected song mode, and then to enters the root directory selected song mode, press the button in a short time to enter the current directory selected song mode.

## 11. PLAY/PAUSE BUTTON

This button controls the RADIO model change to CD PLAY mode and again press this button CD will pause playing.

## 12. VOLUME CONTROL BUTTON (SEE NOTE)

Increase or decrease the volume by the pressing “-“ or “+“ also it can be used to adjust the bass, treble, balance & fader.

For the continuous variation, press “-“ or “+“ for more than 0.5 second.

NOTE:

With the exception of volume, to access all other adjustment modes, first press SEL button.

### 1) VOLUME CONTROL

The volume variable range is 0-46 step & can be adjusted in steps.

### 2) BASS CONTROL

Press “SEL” button to select “BAS” on the display and press VOLUME “-“ or “+“ to adjust bass down or up within 5 seconds.

Bass variable range is form -7 to +7 (15 STEPS ). Which can be adjusted in steps.

### 3) TREBLE CONTROL

Press “SEL” button to select “TRE” on the display and press VOLUME “-“ or “+“ to adjust treble down or up within 5 seconds.

Treble variable range is -7~+7 (15 STEPS), which can be adjusted in steps.

### 4) BALANCE CONTROL

Press “SEL” button to select “BAL” on the display and press VOLUME “-“ or “+“ to adjust left or right channel volume.

Press “-“ to decrease the right channel volume.

Press “+“ to decrease the left channel volume.

Balance variable range is L+12 ~ R+12 (25 STEPS), which can be adjusted in steps.

## 13. TUNING CONTROL

Turn this knob to select the desired station.

## 14. INT BUTTON

This feature allows you to listen to the first 10 second of each track on the display .Press the key INT indicator appears on the LCD panel.

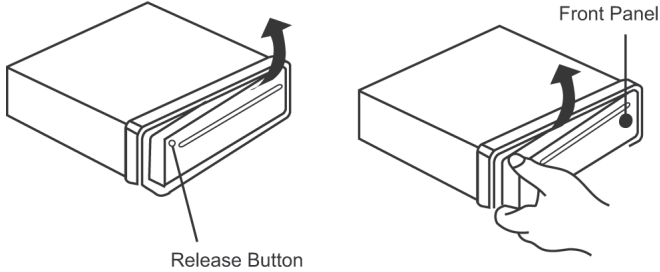
To cancel the function press the key again.

## HOW TO REMOVE AND INSTALL THE FRONT PANEL

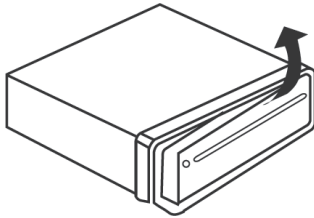
### HOW TO REMOVE AND INSTALL THE FRONT PANEL

1. Press the release button and pull-off the front panel. Keep front panel into the case.
2. To install the front panel, insert the panel into the housing and make sure the panel is properly installed, otherwise, abnormalities occurs on the display or some keys will not function properly.

### REMOVING THE FRONT PANEL



### INSTALLING THE FRONT PANEL



### PRECAUTIONS

Do not touch the contacts on the front panel or on the unit body, since this may result in poor electrical contact. If dirt or other foreign substances get on the contacts, wiper them with a clean dry cloth.

### PRECAUTIONS WHEN HANDLING THE FRONT PANEL

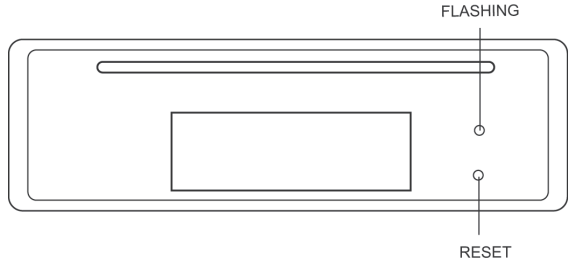
- Do not leave the front panel in any area exposed to high temperatures or direct sunlight.
- Do not drop the front panel or otherwise subject it to strong impact.
- Do not allow such volatile agents as benzene, thinner, or insecticides to come into contact with the surface of the front panel.
- Never try to disassemble the front panel.

## USING THE RESET BUTTON

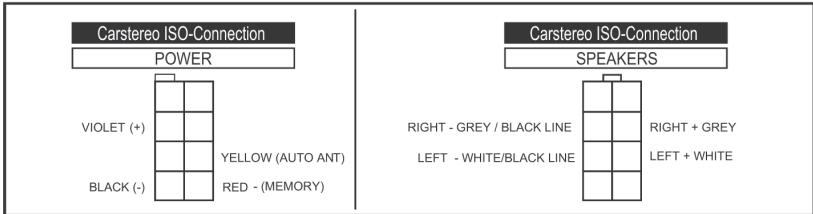
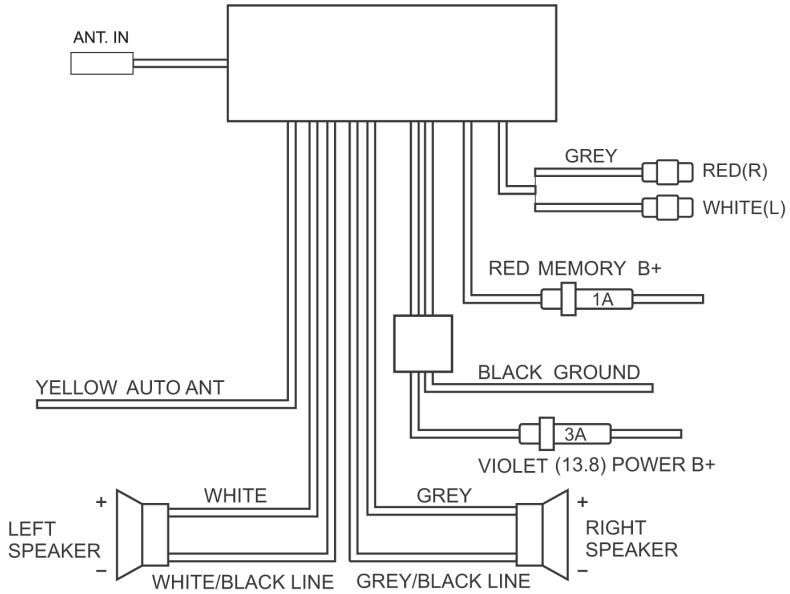
Press button with a thin, pointed object if unit is malfunctioned. Through not a normal occurrence, the microprocessor which controls the operation of this unit can be affected by electrostatic noise.

The generally is indicated by such symptoms as no power being supplied when you switch the unit on, failure of buttons and controls, or an abnormal display.

Should this happen, press button with a thin, pointed object to reset the microprocessor.



# WIRING



## CAUTIONS

- DO NOT CONNECT FRONT/REAR SPEAKERS(-) TO GROUND & COMMON.
- To avoid shorts in the electrical system, be sure to disconnect the battery-cable before beginning installation.
- Replace fuses only with the types stipulated on the fuse holder.
- Be sure to properly connect the color code leads, failure to do so can cause malfunction.
- Secure the wiring with cable clamps or adhesive tape. To avoid electrical shorts all unused terminals and wires should be covered with adhesive tape.
- Refer to the power AMP owner's manual when connecting a power AMP (sold separately) to the RCA pin jack.
- Speakers connected to this unit must be high-power type possessing maximum input SUITABLE FOR THE CAR RADIO and impedance of 4 to 8 Ohms. Connection speakers with output and/or impedance values other than those noted here can damage the speakers.

## SPECIFICATIONS

### FM SECTION

Frequency Range .....	87.5 -108 MHz
Image Rejection Ratio at 106 kHz .....	> 50 dB
Signal to noise ratio .....	> 60 dB

### CD/MP3 PLAYER SECTION

Signal to noise Radio .....	More than 60 dB
Channel separation .....	More than 60 dB
Frequency Response .....	20 Hz - 20 kHz

### GENERAL

Power Supply Voltage .....	DC 12 Volts Negative Ground
Speaker impedance .....	4Ω -8Ω
Maximum Output Power .....	2 X 7 W
Dimensions Chassis .....	178 (W) x 50 (H) x 160 (D) mm

Address to service center for consultation, when the service life of product has expired. Otherwise the further operation can entail impossibility of normal use of the product.

---

*Service life of the given product – 3 years from the moment of sale*

